

KALUGA INVITES. МУЛЬТФИЛЬМ-ПУТЕВОДИТЕЛЬ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Павлишак А.А.

г. Калуга, МБОУ «Гимназия № 24», 3 «Б» класс

*Научный руководитель: Тащилина Н.В., г. Калуга, заместитель директора
по учебно-воспитательной работе, учитель английского языка,
МБОУ «Гимназия № 24»*

Данная статья является реферативным изложением основной работы. Полный текст научной работы, приложения, иллюстрации и иные дополнительные материалы доступны на сайте III Международного конкурса научно-исследовательских и творческих работ учащихся «Старт в науке» по ссылке: <https://www.school-science.ru/0317/3/29392>

Меня зовут Александра Павлишак, я ученица 3 класса гимназии № 24. Я представляю свою работу «Калуга приглашает» – мультфильм – путеводитель на английском языке.

Путешествия с каждым днем становятся все более популярными. Миллионы людей ездят по всему миру за новыми впечатлениями. Чтобы сориентироваться в новой стране или городе, путешественнику нужна информация о нем. И здесь на помощь приходят путеводители. Недавно я получила сообщение от своих друзей, Миры и Евы, которые живут в Канаде, в городе Ванкувер. Они собираются приехать в Калугу летом, и спрашивают меня, какие достопримечательности есть в нашем городе.

Мне кажется, что моим гостям понравится, если я проведу для них прогулку-экскурсию по Калуге. Прогулявшись по улице Ленина и площади Старый Торг, мы придем к Каменному Мосту – старинному и очень красивому сооружению, построенному еще в 18 веке. Перейдя по нему через глубокий Березуевский овраг, мы окажемся у одного из самых интересных мест Калуги – это Палаты Коробовых, памятник архитектуры и историческая ценность нашего города. Мне он напоминает пряничный домик с иллюстрациями к сказочной книге – такой маленький и очень красивый. После того, как я покажу своим подругам памятники истории и архитектуры, мы пойдем в музей Истории космонавтики – современный и необычайно интересный, а затем совершим прогулку через парк к реке, и посетим дом-музей великого ученого К.Э.Циолковского. Я решила отправить им мое необычное сообщение – мультфильм – путеводитель по моему родному городу.

Актуальность

У каждого из нас есть место, которое дорого. Место, которое мы любим, город, в котором мы с вами живем. Здесь проходит

мое детство, здесь я учусь в школе, занимаюсь в кружках и секциях, здесь живут мои друзья и близкие – это город Калуга. Какой замечательный у нас город! Какие красивые здания, улицы! В мой родной город в последнее время приезжает все больше и больше иностранных гостей, на территории Калуги есть заводы, где работают иностранцы, здесь живут их семьи. И каждый из них в свободное время имеет возможность узнать больше о Калуге, посетить значимые для нашего города места и окунуться в историю. Поэтому для моих канадских друзей и других детей я решила подготовить сюрприз.

Цель работы: создать мультфильм-путеводитель по моему родному городу на английском языке.

Задачи работы:

- 1) изучить материал о городе Калуге и его достопримечательностях, выбрать объекты для мультфильма-путеводителя;
- 2) составить совместно с учителем английского языка, Натальей Васильевной Тащилиной, текст для озвучивания мультфильма;
- 3) составить словарь новых незнакомых английских слов;
- 3) создать мультфильм – путеводитель «Калуга приглашает»;

Объектом нашего исследования: изучение и обработка информации о достопримечательных местах города Калуги

Предмет исследования: мультфильм-путеводитель по этим местам на английском языке.

Задачи:

- Расширить знания о своем родном городе.
- Углубить знания по английскому языку.
- Совершенствовать умения пользоваться современными информационными технологиями.

Этапы работы над проектом

- Поиск информации (знакомство с краеведческой литературой и путеводителями по городу)
- Выявление интересных мест города (провести опрос одноклассников)
- Подборка материалов для мультфильма
- Создание текста для мультфильма на английском языке
- Создание конечного продукта

Теоретической и практической ценностью моей работы является использование моей работы для детей иностранных гостей города Калуги и учеников моей школы с целью практики общения на английском языке. Мультфильм-путеводитель о городе может также послужить средством для выбора места для проведения досуга, а также может быть размещен на сайте турагентства для привлечения в город туристов.

Основная часть

Я решила, если мы сами любим наш город, знаем его историю и достопримечательности, то сможем рассказать о нем всем людям, в том числе и иностранцам. Калуга – это старинный город с множеством интересных мест, красивых зданий, исторических, художественных и архитектурных ценностей. Чтобы больше узнать о городе, я пользовалась книгами известных калужских краеведов: Дмитрия Ивановича Малинина «Опыт исторического путеводителя по Калуге и главнейшим центрам губернии» и Генриетты Морозовой «Прогулки по старой Калуге».

Мне нравится наш город, и я очень хочу, чтобы мои подружки из Канады, посетив его, увидели всю красоту Калуги, и полюбили ее.

Для выбора достопримечательностей я совершила опрос одноклассников, учеников гимназии, которые называли свои излюбленные места в Калуге.

Цель опроса: выяснить, какие достопримечательности города знают мои одноклассники, и какие места они бы хотели показать гостям нашего города.

В опросе приняли участие 37 учащихся. Мои друзья с интересом ответили на поставленные вопросы:

1. Какие достопримечательности вашего города вы знаете?
2. Куда вы предпочли привести гостей (не являющихся жителями города Калуга)?

В результате своего опроса я не только лучше узнала своих друзей, но и почерпнула полезную информацию для создания своего мультфильма.

- Среди «финалистов», набравших самое большое число голосов оказались:
- Гостинные ряды (20 голосов)
 - Музей истории космонавтики (32 голоса)
 - Дом-музей Циолковского (32 голоса)
 - Палаты Коробовых (17 голосов)
 - Каменный мост (19 голосов)




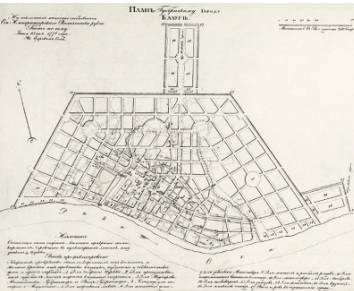

Следующий этап – подборка материала. Для мультфильма я решила использовать фотографии калужских фотографов и картины калужских художников, на которых запечатлены нужные мне объекты. Я обобщила собранный материал и выбрала самые лучшие, на мой взгляд, произведения.






Далее, я написала мини-сочинения о каждом из выбранных мной мест и перевела под руководством своей учительницы на английский язык. В ходе этой работы я познакомилась с новыми английскими словами.

Новые слова

- Unique [ju:ˈni:k] – уникальный
 - Architectural [ˌɑ:ˈkrɪtektʃ(ə)rəl] – архитектурный
 - Monument [ˈmɒnjumənt] – памятник
 - Admire [ədˈmaɪə] – восхищаться, любоваться
 - Chamber [ˈtʃeɪmbə] – палата
 - Belong [bɪˈlɒŋ] – принадлежать
 - Merchant [ˈmɜ:ntʃ(ə)nt] – купец
 - Remain [rɪˈmeɪn] – оставаться
 - Civil [ˈsɪv(ə)l] – гражданский
 - Wooden [ˈwʊdn] – деревянный
 - Scientist [ˈsaɪəntɪst] – ученый
 - Discovery [dɪsˈkʌv(ə)rɪ] – открытие
 - Theory [ˈθɪ(ə)rɪ] – теория
 - Movement [ˈmu:vmənt] – движение
 - Lay the foundations – заложить основы
 - Cradle [ˈkrɛɪdl] – колыбель
 - Symbolic [sɪmˈbɒlɪk] – символический
 - Exhibit [ɪgˈzɪbɪt] – выставлять, показывать
 - Launch vehicle – ракета-носитель
 - Spacecraft [ˈspeɪskrɑ:ft] – космический корабль
 - Fascinating [ˈfæsɪneɪtɪŋ] – замечательный, потрясающий
- Далее я составила маршрут прогулки, и по этому маршруту составила последовательность кадров моего мультфильма.

Порядок кадров в мультфильме

№ кадра и название достопримечательности	Текст для озвучивания на английском языке	Изображения
1. Знакомство	<p>I was born in Kaluga. I love my native town and want as many people to learn about it as possible. I would like to take you on a tour around Kaluga and enjoy its sights</p>	
2. Калужская крепость	<p>The town of Kaluga is first mentioned in 1371. At first the town was in the place of the present village of Kaluzhka. Later it was transferred to the Simeonovo Gorodishche near the Yachenka River. After that the town was on the territory of the present Central Town Park</p>	 <p>Калужская крепость. Реконструкция А.С. Днепровского.</p>
3. Михаил Кре- четников – губер- натор	<p>Mikhail Krechetnikov became the first Govenner-General of Kaluga</p>	
4. Петр Ники- тин – калужский архитектор	<p>He invited Peter Nikitin as the first provincial architect to Kaluga. P. Nikitin built many remarkable monuments</p>	
5. Каменный мост	<p>The Stone Bridge is a unique ancient viaduct in the centre of Russia. It was built in 1780. Its length is 112 m. Its width is 14 m. Its height is more than 25 m. About one million and 500 bricks were used for its construction. It was reconstructed several times but even now we can estimate the value of this masterpiece</p>	

<p>6. Гостиные ряды</p>	<p>These are the buildings of Gostinye Ryady. It is a unique architectural monument. It was built at the end of the eighteenth century. There were many shops in it. When N. Gogol was in Kaluga he liked to come to one of the bookshops situated there. Look at this beautiful building</p>	
<p>7. Палаты коробовых</p>	<p>When I was very little I liked to walk near it and admire its fairy look. It is the Korobov's Chamber. It belonged to the merchant Korobov. These chambers are the only remained monument of the civil Old Russian architecture in Kaluga</p>	
<p>8. Дом-музей К.Э. Циолковского</p>	<p>This small wooden house is connected with the name of the great Russian scientist K. Tsiolkovskiy. The Tsiolkovskiys bought this small house in 1904. It is difficult to believe but K.E. Tsiolkovskiy made his great discoveries in the theory of rocket movement in this house. K.E. Tsiolkovskiy laid the foundations of cosmonautics and my town is called "the cradle of cosmonautics"</p>	
<p>9. Музей космонавтики</p>	<p>This is the State Museum of the History of Cosmonautics. The first symbolic stone in its foundations was laid by Y.A. Gagarin in 1961. There are a lot of interesting exhibits in the museum. The territory around the museum is often called "museum in the open air". The launch vehicle of the spacecraft "Vostok" stands on the edge of this territory. It has become one of the symbols of Kaluga</p>	
<p>10. Приглашение в Калугу</p>	<p>Come to Kaluga. Take a fascinating walk around my native town</p>	

Текст для озвучивания мультфильма

1. I was born in Kaluga.
2. I love my native town and want as many people to learn about it as possible.
3. I would like to take you on a tour around Kaluga and enjoy its sights.

4. The town of Kaluga is first mentioned in 1371.
5. At first the town was in the place of the present village of Kaluzhka.
6. Later it was transferred to the Simeonovo Gorodishche near the Yachenka River.

7. After that the town was on the territory of the present Central Town Park.

8. Mikhail Krechetnikov became the first Gubernator-General of Kaluga.

9. He invited Peter Nikitin as the first provincial architect to Kaluga.

10. P. Nikitin built many remarkable monuments.

11. The Stone Bridge is a unique ancient viaduct in the centre of Russia.

12. It was built in 1780.

13. Its length is 112 m.

14. Its width is 14 m.

15. Its height is more than 25 m.

16. About one million and 500 bricks were used for its construction.

17. It was reconstructed several times but even now we can estimate the value of this masterpiece.

18. These are the buildings of Gostinye Ryady.

19. It is a unique architectural monument.

20. It was built at the end of the eighteenth century. There were many shops in it.

21. When N. Gogol was in Kaluga he liked to come to one of the bookshops situated there.

22. Look at this beautiful building.

23. When I was very little I liked to walk near it and admire its fairy look.

24. It is the Korobovs Chamber.

25. It belonged to the merchant Korobov.

26. These chambers are the only remained monument of the civil Old Russian architecture in Kaluga.

27. This small wooden house is connected with the name of the great Russian scientist K. Tsiolkovskiy.

28. The Tsiolkovskiys bought this small house in 1904.

29. It is difficult to believe but K.E. Tsiolkovskiy made his great discoveries in the theory of rocket movement in this house.

30. K.E. Tsiolkovskiy laid the foundations of cosmonautics and my town is called "the cradle of cosmonautics".

31. This is the State Museum of the History of Cosmonautics.

32. The first symbolic stone in its foundations was laid by Y.A. Gagarin in 1961.

33. There are a lot of interesting exhibits in the museum.

34. The territory around the museum is often called "museum in the open air".

35. The launch vehicle of the spacecraft "Vostok" stands on the edge of this territory.

36. It has become one of the symbols of Kaluga.

37. Come to Kaluga. Take a fascinating walk around my native town.

В результате проделанной работы появился мультфильм.

Список литературы

1. Англо-русский словарь Мюллера. М. 1995
2. Верещагина И.К., Английский язык: учебник для 3 класса школы с углубленным изучением английского языка. М.: просвещение, 2006
3. Дерюгина В. А. Английский язык 1-4 классы. Универсальный справочник.
4. Калуга в шести веках: Материалы 3-й городской краеведческой конференции/Сост. В.А. Дьяченко. – Калуга: ООО «Полиграф – Информ», 2000. 436с, илл.
5. Малинин Д.И. Калуга. Опыт исторического путеводителя по Калуге и главным центрам губернии. Калуга, 1992.
6. Морозова Г.М. Прогулки по старой Калуге. Калуга, 1993.
7. Таблицы грамматики английского языка